



## LEIGHTNING® L1, L2, L3, L3eHV User Instructions



Honeywell Safety Products USA, Inc.

7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154

(800) 430-5490

©2016 Honeywell Safety Products USA, Inc.

HoneywellSafety.com



EN 352



019/2011

### IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

**ISTRUZIONI PER L'USO** (vedere figura A-F)

- Posizionare le cuffie sull'orecchio esterno (figura A).
- Regolare l'archetto facendo scivolare verso l'alto o verso il basso nei punti di attacco (figura B).
- Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa (figura C - D). Per ottenere migliori risultati, togliere i capelli dagli anelli di tenuta. La riduzione del rumore verrà ridotta se eventuali oggetti compromettono la tenuta delle cuffie contro la testa, ad es. montature sopra dei occhiali, passamongina, ecc. (figura E - F).

**INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE**

Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.

- Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
- Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
- Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
- Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le cuffie è sufficiente estrarre le vecchie cuffie e inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
- Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurre l'attenuazione acustica.
- Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55°C.
- Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.

<b>INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE</b>	<b>RESPONSABILITA'</b>
Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.	Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc. non può garantire la percezione e compressione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.
	<b>AVVERTENZE</b>
	Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/v sopra protezione) oppure l'uso o la manutenzione inappropriati possono provocare gravi lesioni uditive. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.
	<b>GARANZIA</b>
	Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di natura meccanica. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.
<b>DATI TECNICI</b>	
Batteria temporale (indocata sulla testa).	
Materiale della batteria temporale: Acciaio, tessile e poliuretano.	
Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.	

### PT INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

**MANUAL DE INSTRUÇÕES** (conforme as figuras A-F)

- Coloque os auscultadores sobre os ouvidos (figura A).
- Ajuste a armação para cima e para baixo pelos pontos de fixação (figura B).
- As almofadas de vedação deverão estar firmemente aplicadas contra os ouvidos (figura C - D). Para obter os melhores resultados, remova todos os fios de cabelo que estejam sob as almofadas. A redução de ruído será negativamente afetada por qualquer obstáculo que prejudique a vedação das almofadas contra os ouvidos, tais como armações de óculos grossas, chapéus, etc. (figuras E - F).

**INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR**

- Os auscultadores devem ser aplicados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.
- Os auscultadores devem ser usados todo o tempo em que o utilizador se expõe a ambientes ruidosos.
- Os auscultadores devem ser regularmente inspecionados quanto ao bom funcionamento.
- As almofadas dos protectores acústicos devem ser limpas e desinfetadas com água quente e sabão. Não os mergulhar em água.
- Os auscultadores, e especialmente as almofadas de vedação, podem sofrer a ação do tempo e devem ser controlados a intervalos regulares quanto à existência de rachaduras ou fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas de vedação, retirem-se as velhas e pressionam-se as novas no lugar. Ao encomendar novas almofadas de vedação, leia as informações sobre o kit de higiene.
- A montagem de coberturas higiénicas nas almofadas poderá afetar o efeito amortecedor dos protectores acústicos.
- Antes e após o uso, guarde os auscultadores em lugar seco e fresco. A temperatura não deve exceder +55°C.
- Certas substâncias químicas podem afectar este produto. Para informações adicionais, consulte o fabricante.

<b>INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR</b>	<b>ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE</b>
Os auscultadores devem ser aplicados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.	Se as recomendações acima não forem cumpridas, o efeito protector e o funcionamento proporcionados pelos auscultadores poderá ser gravemente prejudicado. Este facto pode trazer consequências para o utilizador, pelas quais a Honeywell Safety Products USA, Inc. não se responsabiliza. A Honeywell Safety Products USA, Inc. não pode garantir que quaisquer tipos de sinais de advertência, inclusive a comunicação com outras pessoas nos arredores, possam ser ouvidos e compreendidos pelo utilizador deste produto audível. O nível sonoro e o conteúdo de frequência das fontes de advertência, assim como o ruído de fundo, podem variar em diferentes situações.
	<b>AVERTENCIA</b>
	Todos los tipos de protectores auditivos proporcionan una protección limitada. O usuario es responsable de la selección apropiada, uso, cuidado y mantenimiento de este equipamiento. A selección (inclusive falla/excesiva de protección), uso o mantenimiento inadecuados podrán ocasionar serias prdas de audición. Caso surjan cualquier tipo de problemas, consulte a un profesional o un inspector de seguridad ou a Honeywell Safety Products USA, Inc.
	<b>GARANZIA</b>
	A garantia é válida por um ano, a partir da data da compra, contra defeitos de material e fabricação. A garantia não se aplica a danos ocasionados por falta de cuidado, abusos ou modificações não autorizadas.

<b>DADOS TÉCNICO</b>	
Armação parietal (dentro da cabeça).	
Material da armação parietal: Aço, tecido e poliuretano.	
Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano.	

<b>IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE</b>	
Posizionare le cuffie sull'orecchio esterno (figura A).	
Regolare l'archetto facendo scivolare verso l'alto o verso il basso nei punti di attacco (figura B).	
Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa (figura C - D). Per ottenere migliori risultati, togliere i capelli dagli anelli di tenuta. La riduzione del rumore verrà ridotta se eventuali oggetti compromettono la tenuta delle cuffie contro la testa, ad es. montature sopra dei occhiali, passamongina, ecc. (figura E - F).	

<b>SE BRUKSANVISNING</b>	
Placera örhörarna över örat (bild A).	
Justera hjäsbjälgen genom att föra hjäsbjälgen uppåt eller nedåt i fästningsöppningen (bild B).	
Tätningarna ska slåa tätt kring huvudet (bild C - D). För bästa resultat ska du när eventuellt fastnat under tätningens ring tas bort. Hörselkyddet påverkas negativt av allt som hindrar att tätningens ringarna sluter tätt kring huvudet, som tex. tjocka glasögonbågar, huv, o.s.v. (bild E - F).	

<b>NO BRUKSANVISNING</b>	
Plasirer ørkeskåene over øret (figur A).	
Juster hodebjelgen ved å skyve bøylen opp eller ned i festeputningen (figur B).	
Ørneskåene skal legge godt mot hodet (figur C - D). For best resultat bør du når eventuelt fastnet under tätningens ring, fjerne ringen. Ørneskåens effektivitet vil bli svekket, hvis det hindrer ørneskåens puter i å tette ordentlig mot hodet, f.eks. tykke brilleraster, finlånshette, osv. (figur E - F).	

<b>DK BRUKSANVISNING</b>	
Plasirer ørkeskåene over øret (figur A).	
Juster hodebjelgen ved å skyve bøylen opp eller ned i festeputningen (figur B).	
Ørneskåene skal legge godt mot hodet (figur C - D). For best resultat bør du når eventuelt fastnet under tätningens ring, fjerne ringen. Ørneskåens effektivitet vil bli svekket, hvis det hindrer ørneskåens puter i å tette ordentlig mot hodet, f.eks. tykke brilleraster, finlånshette, osv. (figur E - F).	

<b>FR MODE D'EMPOI</b>	
Placez les écouteurs sur vos oreilles (figure A).	
Régulez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas au niveau des points de fixation (figure B).	
Les coussinets doivent être pressés fermement contre votre tête (figure C - D). Pour un résultat optimal, repoussez vos cheveux afin qu'ils ne soient pas sur les coussinets. Tout objet réduisant l'étanchéité des coussinets des écouteurs contre votre tête – par exemple épaisse montures de lunettes, passe-montagnes, etc. – nuit à la réduction sonore (figures E - F).	

<b>DE GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	
Kapseln über die Ohren stülpen (Abb. A).	
Den Kopfbügel einstellen, dazu den Kopfbügel an seinen Befestigungspunkten nach oben oder unten schieben (Abb. B).	
Die Dichtungspolster müssen fest am Kopf sitzen (Abb. C - D). Das beste Ergebnis wird erhalten, wenn sich keine Haare unter dem Polster befinden. Die Lamellenstung wird durch Gegenstände wie dicke Brillenbügel und Haaren etc. deutlich verschlechtert, da diese verhindern, daß die Dichtungspolster fest am Kopf sitzen. Nach dem Benutzen Kopfbügel/Helmkapsel zusammenklappen (Abb. E - F).	

<b>ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO</b>	
Colóquelos sobre los oídos externos (figura A).	
Ajuste el fleje deslizándolo hacia o abajo en los puntos de sujeción (figura B).	
Las almofadillas deben quedar herméticas contra la cabeza (figuras C - D). Para un óptimo resultado, retire todo el cabello de abajo de las almofadillas. La reducción del ruido puede deteriorarse por cualquier objeto que impida el cierre hermético de las almofadillas contra la cabeza, como marcos de anteojos gruesos, pasamonginas, etc. (figuras E - F).	

<b>INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO</b>	
Los usuarios se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.	
Las orejas se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en el medio ruidoso.	
Las orejas se deben controlar regularmente en cuanto a su función.	
Las orejas se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.	
Las orejas, y en particular las almofadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almofadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almofadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.	
La colocación de los anillos higiénicos en las orejas puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.	
Antes y después del uso, guarde las almofadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55°C.	
Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.	

<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>	
Fleje (colocado sobre la cabeza). Material del fleje: Aço, textil y poliuretano. Material de las almofadillas: PVC y poliuretano.	

<b>FR MODE D'EMPOI</b>	
Placez les écouteurs sur vos oreilles (figure A).	
Régulez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas au niveau des points de fixation (figure B).	
Les coussinets doivent être pressés fermement contre votre tête (figure C - D). Pour un résultat optimal, repoussez vos cheveux afin qu'ils ne soient pas sur les coussinets. Tout objet réduisant l'étanchéité des coussinets des écouteurs contre votre tête – par exemple épaisse montures de lunettes, passe-montagnes, etc. – nuit à la réduction sonore (figures E - F).	

<b>DE GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	
Kapseln über die Ohren stülpen (Abb. A).	
Den Kopfbügel einstellen, dazu den Kopfbügel an seinen Befestigungspunkten nach oben oder unten schieben (Abb. B).	
Die Dichtungspolster müssen fest am Kopf sitzen (Abb. C - D). Das beste Ergebnis wird erhalten, wenn sich keine Haare unter dem Polster befinden. Die Lamellenstung wird durch Gegenstände wie dicke Brillenbügel und Haaren etc. deutlich verschlechtert, da diese verhindern, daß die Dichtungspolster fest am Kopf sitzen. Nach dem Benutzen Kopfbügel/Helmkapsel zusammenklappen (Abb. E - F).	

<b>ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO</b>	
Colóquelos sobre los oídos externos (figura A).	
Ajuste el fleje deslizándolo hacia o abajo en los puntos de sujeción (figura B).	
Las almofadillas deben quedar herméticas contra la cabeza (figuras C - D). Para un óptimo resultado, retire todo el cabello de abajo de las almofadillas. La reducción del ruido puede deteriorarse por cualquier objeto que impida el cierre hermético de las almofadillas contra la cabeza, como marcos de anteojos gruesos, pasamonginas, etc. (figuras E - F).	

<b>INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO</b>	
Los usuarios se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.	
Las orejas se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en el medio ruidoso.	
Las orejas se deben controlar regularmente en cuanto a su función.	
Las orejas se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.	
Las orejas, y en particular las almofadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almofadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almofadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.	
La colocación de los anillos higiénicos en las orejas puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.	
Antes y después del uso, guarde las almofadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura no debe exceder +55°C.	
Ciertas substancias químicas pueden afectar este producto. Para informaciones adicionales, consulte al fabricante.	

<b>DADOS TÉCNICO</b>	
Armação parietal (dentro da cabeça).	
Material da armação parietal: Aço, tecido e poliuretano.	
Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano.	

<b>PT INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR</b>	
Coloque os auscultadores sobre os ouvidos (figura A).	
Ajuste a armação para cima e para baixo pelos pontos de fixação (figura B).	
As almofadas de vedação deverão estar firmemente aplicadas contra os ouvidos (figura C - D). Para obter os melhores resultados, remova todos os fios de cabelo que estejam sob as almofadas. A redução de ruído será negativamente afetada por qualquer obstáculo que prejudique a vedação das almofadas contra os ouvidos, tais como armações de óculos grossas, chapéus, etc. (figuras E - F).	

<b>INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR</b>	
Os auscultadores devem ser aplicados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.	
Os auscultadores devem ser usados todo o tempo em que o utilizador se expõe a ambientes ruidosos.	
Os auscultadores devem ser regularmente inspecionados quanto ao bom funcionamento.	
As almofadas dos protectores acústicos devem ser limpas e desinfetadas com água quente e sabão. Não os mergulhar em água.	
Os auscultadores, e especialmente as almofadas de vedação, podem sofrer a ação do tempo e devem ser controlados a intervalos regulares quanto à existência de rachaduras ou fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas de vedação, retirem-se as velhas e pressionam-se as novas no lugar. Ao encomendar novas almofadas de vedação, leia as informações sobre o kit de higiene.	
A montagem de coberturas higiénicas nas almofadas poderá afetar o efeito amortecedor dos protectores acústicos.	
Antes e após o uso, guarde os auscultadores em lugar seco e fresco. A temperatura não deve exceder +55°C.	
Certas substâncias químicas podem afectar este produto. Para informações adicionais, consulte o fabricante.	

<b>DADOS TÉCNICO</b>	
Armação parietal (dentro da cabeça).	
Material da armação parietal: Aço, tecido e poliuretano.	
Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano.	

<b>GR ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	
Τοποθετήστε τις ακουστικές πάνω στο αυτί σας (εικόνα Α-Γ).	
Ρυθμίστε το τόξο στήριξης στρώνοντάς το προς το πάνω ή το κάτω στα σημεία πρόσδεσης (εικόνα Β).	
Το μαξιλάκι ακουστικής πρέπει να εφαρμόζονται πάνω στο κεφάλι (εικόνα Γ - Δ). Για καλύτερα αποτελέσματα, αφαιρέστε όλα τα μαλλιά κάτω από το μαξιλάκι. Η μείωση του θορύβου επηρεάζεται αρνητικά από αντικείμενα που εμποδίζουν την εφαρμογή των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως οι χοντροί σκελετοί γυαλιών, κλπ. (εικόνα Ε - Ζ).	

<b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	
Οι ακουστικές πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.	
Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τις ακουστικές. Όταν διακοπεί ο κωδικός με ήχο.	
Οι ακουστικές πρέπει να ελαφρώς πιεστούν και να συντηρούνται.	
Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από αντικείμενα που εμποδίζουν την εφαρμογή των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως οι χοντροί σκελετοί γυαλιών, κλπ. (εικόνα Ε - Ζ).	

<b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>	
Οι ακουστικές πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.	
Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τις ακουστικές. Όταν διακοπεί ο κωδικός με ήχο.	
Οι ακουστικές πρέπει να ελαφρώς πιεστούν και να συντηρούνται.	
Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από αντικείμενα που εμποδίζουν την εφαρμογή των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως οι χοντροί σκελετοί γυαλιών, κλπ. (εικόνα Ε - Ζ).	

<b>TECHNISCHE DATA</b>	
Τόξο στήριξης (στέρεται στο κεφάλι). Υλικό το τόξο στήριξης: κεραμική, Ακρίλ (ΠΟΝ)	
Υλικό κατασκευής μαξιλάκι: ΠΧΚ και πολυουρεθάνη.	

<b>PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA</b>	
Założyć na uszy muszki otson uszu (rysunek A).	
Wyreguluj długość pałeczki przesuwając go w górę lub w dół w miejscu zamocowania (rysunek B).	
Miękkie podkładki otson uszu powinny przylegać ściśle do głowy (C - D). Dla lepszego rezultatu wujmy włosy spod miękkich podkładek otson uszu. Turmieanie włosów jest gorsze, jeżeli miękkie podkładki otson uszu nie przylegają ściśle do głowy ze względu na podkładkę się pod nią przemieszając, jak np. oprawki okularów, kapuzki itp. (E - F).	

<b>WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA</b>	
Osłony uszu powinny być zakładane, dopasowywane i konserwowane zgodnie z instrukcją.	
Osłony uszu powinny być stale stosowane w miejscach o dużym natężeniu hałasu.	
Należy regularnie sprawdzać stan techniczny i zdatność użytkową osłony uszu.	
Musze ochronnych osłony uszu należy przemywać i dezynfekować używając ciepłej wody i mydła. Nie wolno zanurzać ich w wodzie.	
Osłony uszu, a w szczególności ich miękkie podkładki, mogą z czasem ulec zużyciu. Dlatego należy często sprawdzać, czy nie popękaly i czy nadal są odpowiednio elastyczne. W celu wymiany podkładek miękkich należy przemyć i zdezynfekować. Wyższe częstotliwości użytkowania osłony uszu mogą przyczynić się do ich zużycia.	
W celu zamówienia nowych miękkich podkładek zapoznaj się z informacją na temat zastawki higienicznej.	
Wskadki higieniczne zakładane na pierścień uszyściągające mogą wpływać na posiadaną przez ochronnik osłony uszu zdatność, tłumienia akustycznego.	
Osłony uszu należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55°C.	
Niniejszy produkt poddany jest na niszczące działanie niektórych substancji chemicznych. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy zwrócić się do producenta.	

<b>DISCLAIMER</b>	
If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. can not be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. can not guarantee that any type of warning signals including communication with other people in the surroundings can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.	

<b>WARNING</b>	
All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.	

<b>GARANTEE</b>	
There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.	

<b>TECHNICAL DATA</b>	
Over-the-head headband earmuff.	
Material of headband: Steel, textile and polyurethane.	
Material of ear cushion: PVC and polyurethane.	

<b>IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE</b>	
Posizionare le cuffie sull'orecchio esterno (figura A).	
Regolare l'archetto facendo scivolare verso l'alto o verso il basso nei punti di attacco (figura B).	
Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa (figura C - D). Per ottenere migliori risultati, togliere i capelli dagli anelli di tenuta. La riduzione del rumore verrà ridotta se eventuali oggetti compromettono la tenuta delle cuffie contro la testa, ad es. montature sopra dei occhiali, passamongina, ecc. (figura E - F).	

<b>SE BRUKSANVISNING</b>	
Placera örhörarna över örat (bild A).	
Justera hjäsbjälgen genom att föra hjäsbjälgen uppåt eller nedåt i fästningsöppningen (bild B).	
Tätningarna ska slåa tätt kring huvudet (bild C - D). För bästa resultat ska du när eventuellt fastnat under tätningens ring tas bort. Hörselkyddet påverkas negativt av allt som hindrar att tätningens ringarna sluter tätt kring huvudet, som tex. tjocka glasögonbågar, huv, o.s.v. (bild E - F).	

<b>NO BRUKSANVISNING</b>	
Plasirer ørkeskåene over øret (figur A).	
Juster hodebjelgen ved å skyve bøylen opp eller ned i festeputningen (figur B).	
Ørneskåene skal legge godt mot hodet (figur C - D). For best resultat bør du når eventuelt fastnet under tätningens ring, fjerne ringen. Ørneskåens effektivitet vil bli svekket, hvis det hindrer ørneskåens puter i å tette ordentlig mot hodet, f.eks. tykke brilleraster, finlånshette, osv. (figur E - F).	

<b>DK BRUKSANVISNING</b>	
Plasirer ørkeskåene over øret (figur A).	
Juster hodebjelgen ved å skyve bøylen opp eller ned i festeputningen (figur B).	
Ørneskåene skal legge godt mot hodet (figur C - D). For best resultat bør du når eventuelt fastnet under tätningens ring, fjerne ringen. Ørneskåens effektivitet vil bli svekket, hvis det hindrer ørneskåens puter i å tette ordentlig mot hodet, f.eks. tykke brilleraster, finlånshette, osv. (figur E - F).	

<b>FR MODE D'EMPOI</b>	
Placez les écouteurs sur vos oreilles (figure A).	
Régulez le serre-tête en le faisant glisser vers le haut ou vers le bas au niveau des points de fixation (figure B).	
Les coussinets doivent être pressés fermement contre votre tête (figure C - D). Pour un résultat optimal, repoussez vos cheveux afin qu'ils ne soient pas sur les coussinets. Tout objet réduisant l'étanchéité des coussinets des écouteurs contre votre tête – par exemple épaisse montures de lunettes, passe-montagnes, etc. – nuit à la réduction sonore (figures E - F).	

<b>DE GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	
Kapseln über die Ohren stülpen (Abb. A).	
Den Kopfbügel einstellen, dazu den Kopfbügel an seinen Befestigungspunkten nach oben oder unten schieben (Abb. B).	
Die Dichtungspolster müssen fest am Kopf sitzen (Abb. C - D). Das beste Ergebnis wird erhalten, wenn sich keine Haare unter dem Polster befinden. Die Lamellenstung wird durch Gegenstände wie dicke Brillenbügel und Haaren etc. deutlich verschlechtert, da diese verhindern, daß die Dichtungspolster fest am Kopf sitzen. Nach dem Benutzen Kopfbügel/Helmkapsel zusammenklappen (Abb. E - F).	

<b>ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO</b>	
Colóquelos sobre los oídos externos (figura A).	
Ajuste el fleje deslizándolo hacia o abajo en los puntos de sujeción (figura B).	
Las almofadillas deben quedar herméticas contra la cabeza (figuras C - D). Para un óptimo resultado, retire todo el cabello de abajo de las almofadillas. La reducción del ruido puede deteriorarse por cualquier objeto que impida el cierre hermético de las almofadillas contra la cabeza, como marcos de anteojos gruesos, pasamonginas, etc. (figuras E - F).	

<b>INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO</b>	
Los usuarios se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.	
Las orejas se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en el medio ruidoso.	
Las orejas se deben controlar regularmente en cuanto a su función.	
Las orejas se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.	
Las orejas, y en particular las almofadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para	

